

INTISARI

Penelitian ini menganalisis makna kata *Gohyang* (고향) ‘Kampung halaman’ pada puisi karya Jeong Ji-Yong dengan judul *Gohyang* (고향) yang terdapat dalam buku *Jeong Ji-yong Sijib* (정지용 시집). Puisi *Gohyang* (고향) diciptakan pada tahun 1932. Puisi *Gohyang* (고향) merupakan salah satu puisi yang terkenal di Korea. Untuk mengetahui makna dari puisi *Gohyang* (고향), maka puisi dianalisis menggunakan teori semiotika Michael Riffaterre (1978). Berdasarkan teori semiotika Michael Riffaterre (1978) maka dalam penelitian ini puisi dianalisis ke dalam tiga tahapan, yaitu pembacaan heuristik untuk mengetahui makna puisi berdasarkan kamus dan arti literal, tahapan pembacaan hermeneutik untuk mengetahui tema dan makna puisi berdasarkan konvensi sastra, dan tahapan analisis hipogram aktual dengan membandingkan dengan puisi sebelumnya untuk mengetahui makna puisi mendekati maksud penyair.

Dalam penelitian ini, berdasarkan pembacaan heuristik dapat diketahui bahwa makna puisi secara harfiah menceritakan tentang penyair yang pulang ke kampung halamannya dan menceritakan kondisi kampung halamannya. Dalam pembacaan hermeneutik dapat diketahui bahwa penyair mengungkapkan bentuk perasaan kehilangan keluarga dan kampung halamannya. Selanjutnya, dalam analisis hipogram aktual dapat diketahui maksud kampung halaman yang ingin diungkapkan penyair adalah keluarga penyair.

Dari penelitian ini, dapat disimpulkan bahwa secara garis besar puisi *Gohyang* (고향) ‘Kampung halaman’ merupakan puisi yang menceritakan tentang penyair yang tidak dapat mengingat kampung halamannya, karena penyair merasa kampung halamannya sudah berbeda. Hasil dari penelitian ini menjelaskan penyebab penyair merasa kampung halamannya menjadi berbeda yaitu karena perasaan kehilangan. Perasaan kehilangan penyair meliputi kehilangan jati diri, kehilangan keluarga, dan kehilangan kedamaian di kampung halamannya. Oleh karena itu, *Gohyang* (고향) ‘kampung halaman’ yang dimaksud penyair adalah keluarga. Kehilangan keluarga sama dengan kehilangan kampung halaman.

Kata kunci: Puisi Korea, Semiotika Riffaterre, Jeong Ji-Yong, Jeong Ji-Yong Sijib, Gohyang

ABSTRACT

This study analyzes the meaning of hometown in a poem by Jeong Ji-Yong with the title *Gohyang* (고향) contained in the book *Jeong Ji-yong Sijib* (정지용 시집). *Gohyang's* poem (고향) was composed in 1932. *Gohyang* (고향) is one of the most famous poems in Korea. To find out the meaning of *Gohyang's* (고향) poem, the poem is analyzed using Michael Riffaterre's semiotic theory (1978). Based on Michael Riffaterre's (1978) semiotic theory, poem is analyzed into three stages in this study, namely heuristic reading to find out the meaning of poetry based on the dictionary and literal meaning, hermeneutic reading to find out the theme and meaning of poetry based on literary conventions, and actual hypogram analysis by comparing with the previous poem to find out the meaning of the poem approaching the poet's intention.

In this study, based on heuristic reading, it can be seen that the literal meaning of the poem tells about the poet returning to his hometown and telling the conditions of his hometown, then in hermeneutic reading it can be seen that the poet expresses feelings of losing his family and hometown, and in the analysis of the actual hypogram it can be seen that the intention of the hometown that the poet wants to express is the poet's family.

From this research, it can be concluded that in general *Gohyang's* (고향) is a poem that tells about a poet who cannot remember his hometown, because the poet feels that his hometown is already different. The results of this study explain why the poet feels that his hometown is different, namely because the feelings of loss. The poet's feelings of loss include loss of identity, loss of family, and loss of peace in his hometown. Therefore, *Gohyang* (고향) 'hometown' that the poet refers to is his family. Losing family equals losing hometown for him.

Keywords: Korean Poem, Semiotics Riffaterre, Jeong Ji-Yong, Jeong Ji-Yong Sijib, Gohyang

초록

본 논문은 『정지용 시집』에 실린 정지용의 고향 시에 나타난 '고향'의 의미를 분석한 것이다. 고향 시는 1932년에 지은 시이다. 고향 시는 한국에서 가장 유명한 시 중 하나이다. 고향 시의 의미를 알아보기 위해 Michael Riffaterre의 기호학적 이론(1978)을 이용하여 시를 분석하였다. 본 연구에서는 시의 의미를 Michael Riffaterre(1978) 기호학적 이론에 따라 세 단계로 분석하였다. 첫번째 단계는 시를 사전과 문자적 의미를 바탕으로 시의 의미를 찾는 발견적 독서 (Heuristic reading), 두번째 단계는 문학적 의미를 바탕으로 시의 주제와 의미를 찾는 해석학적 독서 (Hermeneutics reading), 세 번째 단계는 시인의 의도에 근접한 시의 의미를 찾기 위해 앞선 시와 비교하여 실제적 하이포그램 (Hypogram actual) 분석이다.

본 연구에서는 발견적 독서에서 시의 문자적 의미는 시인이 고향으로 돌아가고 고향의 상황에 대해 이야기한다. 해석학적 독서에서 시인은 가족과 고향의 평화 잃은 감정을 표현한다. 실제 하이포그램 분석에서는 시인이 표현하고자 하는 고향의 의미가 시인의 가족이다.

본 연구를 통해 '고향' 시는 전반적으로 고향이 이미 다르다고 느끼기 때문에 고향을 기억하지 못하는 시인에 대해 이야기하는 시라는 결론을 내릴 수 있다. 본고의 결과는 시인이 고향이 다르다고 느끼는 이유, 즉 상실감 때문임을 설명한다. 시인의 상실감에는 정체성 상실, 가족 상실, 고향의 평화 상실 등이 있다. 그러므로 시인이 가족을 상실한 것은 시인에게 '고향'을 상실한 것을 의미한다.

키워드: 한국 시, 리파테르 기호학적 이론, 정지용, 정지용 시집, 고향